

# SIEMENS



5ST3 COM Remote control auxiliary

Fernantrieb 5ST3 COM

Commande à distance 5ST3 COM

Accionamiento a distancia 5ST3 COM

Comando a distanza 5ST3 COM

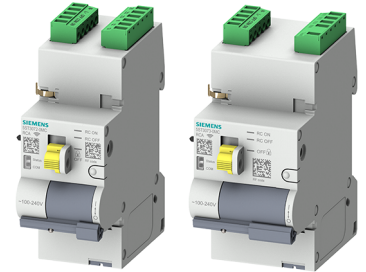
Acionamento remoto 5ST3 COM

Uzaktan çalıştırma mekanizması 5ST3 COM

Дистанционный привод 5ST3 COM

Napęd zdalny 5ST3 COM

5ST3 COM 远程控制辅助



5ST3072-0MC

5ST3073-0MC

RED2014/53/EU

IEC/EN60669-2-5



Operating Instructions Betriebsanleitung

Instruções de Serviço İşletme kılavuzu

Notice d'utilisation

Руководство по эксплуатации

Instructivo

Instrukcja obsługi

Istruzioni operative

使用说明

	<p><b>EN</b> <b>DANGER</b></p> <p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.</p> <p> <b>NOTICE</b> </p> <p>Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.</p>
<p><b>DE</b> <b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltversicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.</p> <p> <b>HINWEIS</b> </p> <p>Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.</p>	<p><b>FR</b> <b>DANGER</b></p> <p><b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.</p> <p> <b>NOTIFICATION</b> </p> <p>L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.</p>
<p><b>ES</b> <b>PELIGRO</b></p> <p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.</p> <p> <b>NOTA</b> </p> <p>La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.</p>	<p><b>IT</b> <b>PERICOLO</b></p> <p><b>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi.</b> Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.</p> <p> <b>NOTA</b> </p> <p>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.</p>
<p><b>PT</b> <b>PERIGO</b></p> <p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.</p> <p> <b>ATENÇÃO</b> </p> <p>A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.</p>	<p><b>TR</b> <b>TEHLİKE</b></p> <p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b> Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.</p> <p> <b>NOT</b> </p> <p>Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.</p>
<p><b>PY</b> <b>ОПАСНО</b></p> <p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений.</b> До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.</p> <p> <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b> </p> <p>Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.</p>	<p><b>PL</b> <b>ZAGROŻENIE</b></p> <p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.</p> <p> <b>UWAGA</b> </p> <p>Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.</p>

Technical Support: Internet: <https://www.siemens.com/support-request>

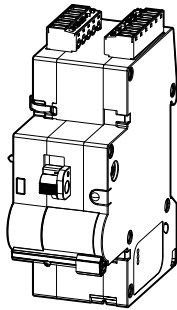
<p><b>中</b>  <b>危险</b></p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p><b>HR</b>  <b>OPASNOST</b></p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje moraju se opet postaviti svi poklopci.</p>
<p> <b>注意</b></p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> <b>NAPOMENA</b></p> <p>Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p><b>FI</b>  <b>VAARA</b></p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkettyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p><b>БГ</b>  <b>ОПАСНОСТ</b></p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капаци на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> <b>HUOMAUTUS</b></p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suorittaviksi.</p>	<p> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p><b>EE</b>  <b>OHT</b></p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p><b>LV</b>  <b>BĪSTAMI</b></p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> <b>MÄRKUS</b></p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> <b>BRĪDINĀJUMS</b></p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p><b>LT</b>  <b>PAVOJUS</b></p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p><b>DA</b>  <b>FARE</b></p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> <b>NUORODA</b></p> <p>Jrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> <b>BEMÆRK</b></p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p><b>MT</b>  <b>PERIKLU</b></p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali. Erga' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p><b>NL</b>  <b>GEVAAR</b></p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> <b>AVVIŻ</b></p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> <b>OPMERKING</b></p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p><b>EL</b>  <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b></p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p><b>GA</b>  <b>CONTÚIRT</b></p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> <b>ΠΡΟΣΟΧΉ</b></p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> <b>FÓGRA</b></p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p><b>RO</b>  <b>PERICOL</b></p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p><b>SV</b>  <b>FARA</b></p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> <b>ÎNȘTIINȚARE</b></p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> <b>OBS</b></p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p><b>CZ</b>  <b>NEBEZPEČÍ</b></p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p><b>SL</b>  <b>NEVARNOST</b></p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> <b>POZNÁMKA</b></p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> <b>OPOMBA</b></p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p><b>SK</b>  <b>NEBEZPEČENSTVO</b></p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p><b>HU</b>  <b>VESZÉLY</b></p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> <b>UPOZORNENIE</b></p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> <b>MEGJEGYZÉS</b></p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>



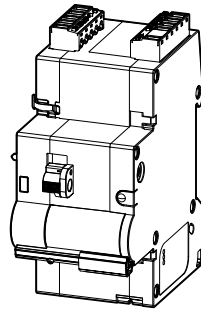
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



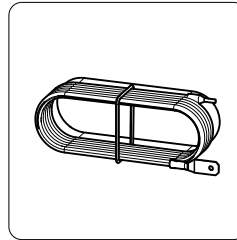
5ST3072-0MC



5ST3073-0MC



4x

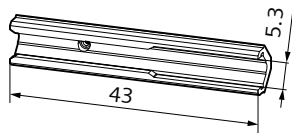


Information / Information / Informations / Información / 信息

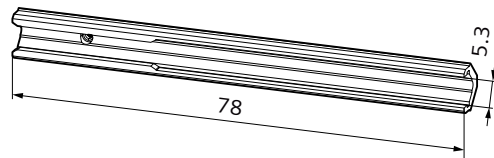


Order separately / separat bestellen / à commander séparément / Pedir por separado / 单独订购

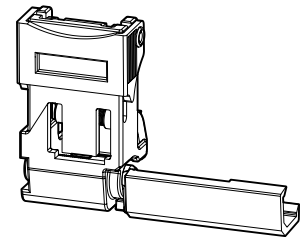
5ST3820-1



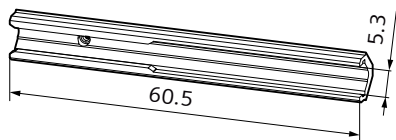
5ST3820-2



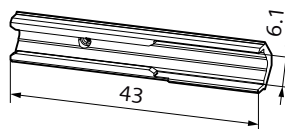
5ST3820-3



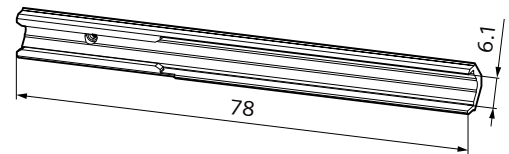
5ST3820-5



5ST3820-6



5ST3820-7



mm [±0,5]



Adapter selection / Adapterauswahl / Sélection de l'adaptateur / Selección del adaptador / 适配器选择



	Suitable for / passend für / convient à / adecuado para / 适用于	
5ST3820-1	5SY4/5/6/7/8 - 1/2pol, 5SP4 - 1pol	5SY60...CC
5ST3820-2	5SY4/5/6/7/8 - 3/4pol, 5SP4 - 2/3/4 pol	
5ST3820-3	5SM2	
5ST3820-5	5SU1 (max. 3TE)	
5ST3820-6	5SL6/4 - 1/2pol, 5SY...CC, 5TL1 - 1/2 pol	5SV1/3/4/9, 5SL60, 5SV60
5ST3820-7	5SL6/4 - 3/4pol, 5SY...CC, 5TL1 - 3/4 pol	



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



PZ2



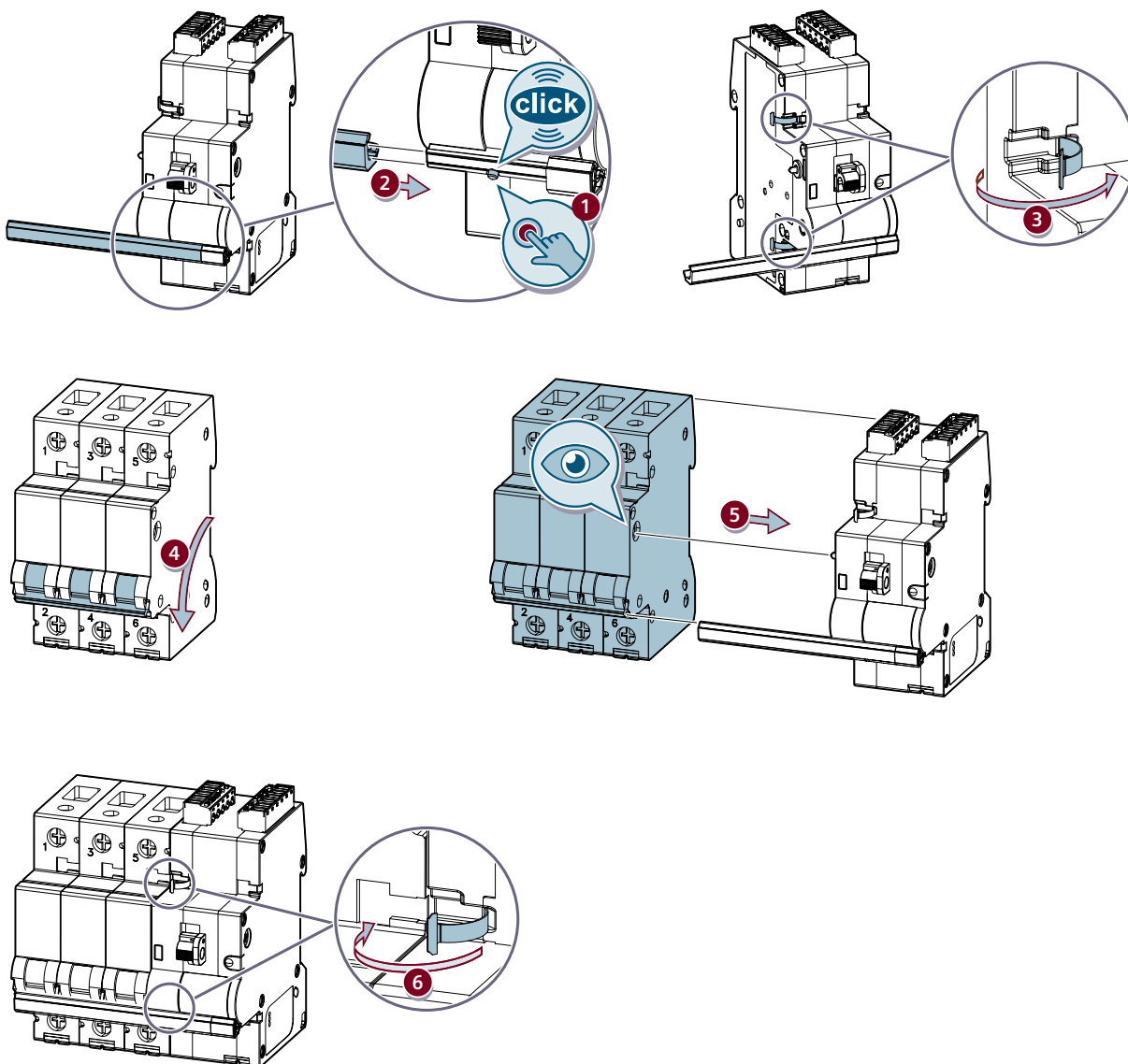
0.5 x 2.5 mm



1 ... 2 mm



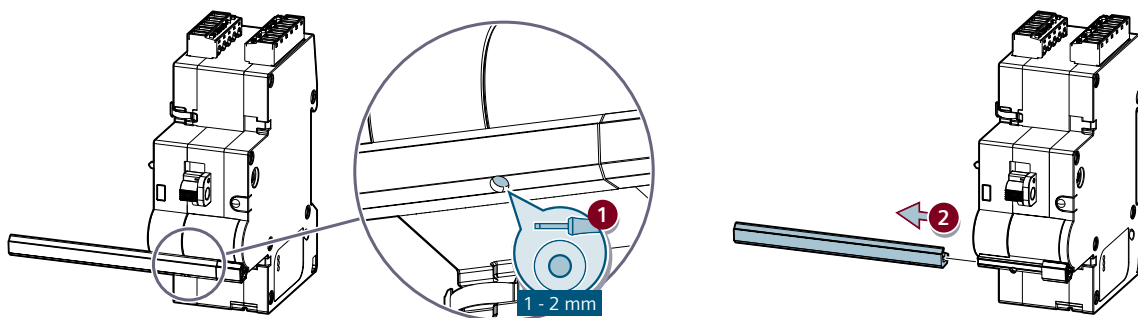
Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



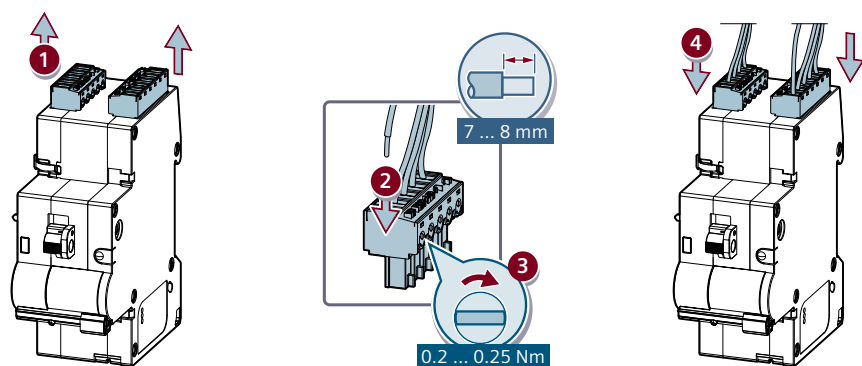
	MCB				RCD				SCD
5ST3072-0MC	5SL6/4	5SY4/5/6/7/8	5S..0	5SP4 ( ≥ -5°C )	5SV1/3/4/9	5SV60	5SU1(max. 3TE)	5SM2	5TL1
5ST3073-0MC									



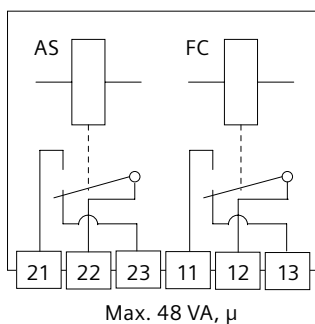
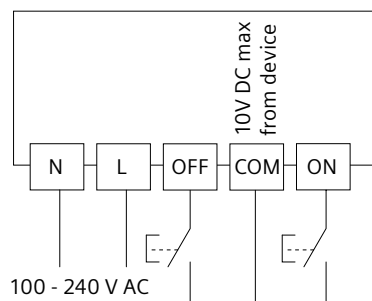
## Removal / Demontage / Démontage / Desmontaje / 拆卸



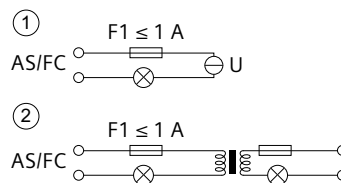
## Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



5ST3072-0MC



AS/FC:



$U_e = 24 \dots 230 \text{ V AC/DC (no SELV)}$

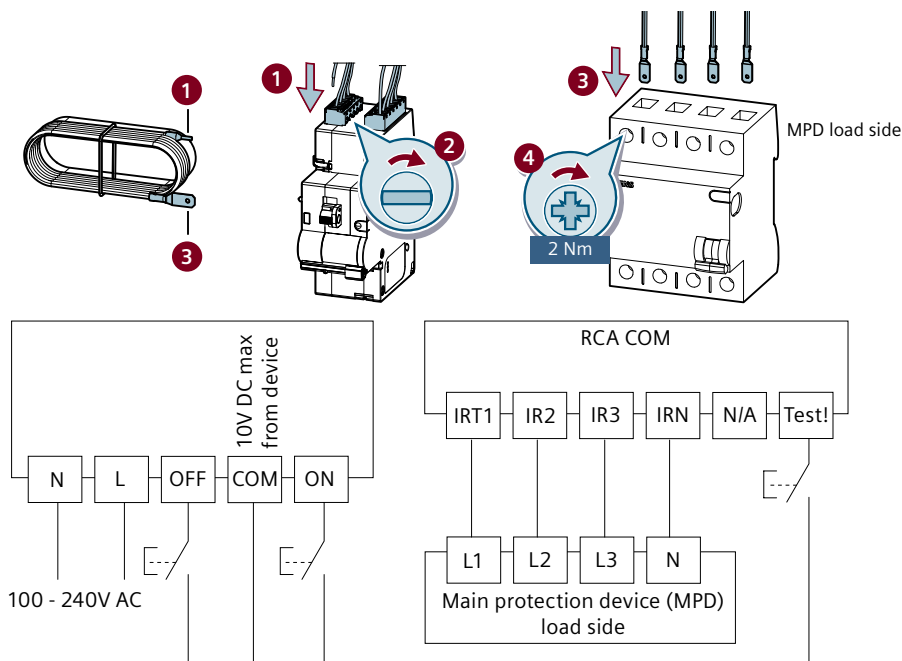
$U_l = 230 \text{ V AC/DC}$

$U_{imp} = 2.5 \text{ kV}$

	Auxiliary Switch (AS)	Fault signal Contact (FC)
N, L = Supply voltage	21 = Normally Open (NO)	11 = Normally Open (NO)
COM = Common reference Terminal for ON/OFF	22 = return conductor	12 = return conductor
OFF = OFF command max. 10 V DC from the device	23 = Normally Close (NC)	13 = Normally Close (NC)
ON = ON command max. 10 V DC from the device		

COM, ON, OFF: 230 V recommended rating voltage for switch and wires.

5ST3073-0MC



N, L = Supply voltage	Test! = Initiate test routine (Test command max. 10 V DC from the device)
COM = Common reference Terminal for ON/OFF/Test!	IRT1 = Combined Terminal L1 for IR measurement and RCD Test
OFF = OFF command max. 10 V DC from the device	IR2, IR3, IRN = Terminals L2, L3, N for IR measurement
ON = ON command max. 10 V DC from the device	

COM, ON, OFF, Test!: 230V recommended rating voltage for switch and wires.

Information / Information / Informations / Información / 信息

	RCA	RC OFF	RC ON	OFF	O	I	ARD	IR Measurement	RCD Test
<b>EN</b>	Remote control auxiliary	Remote switching / test function is switched off	Remote switching / test function is switched on	Device combination is in the OFF position and protected against being switched on	Device combination is switched off	Device combination is switched on	Device with automatic reclosing	Measurement of Isolation Resistance	Test of residual current device
<b>DE</b>	Fernantrieb	Fernschalt- / testfunktion ist ausgeschaltet	Fernschalt- / testfunktion ist eingeschaltet	Gerätekombination ist in Aus-Stellung und gegen Einschalten gesichert	Gerätekombination ist ausgeschaltet	Gerätekombination ist eingeschaltet	Gerät mit automatischer Wiedereinschaltung	Messung des Isolationswiderstands	Prüfung der FI-Funktion
<b>FR</b>	Commande à distance	La fonction de commande / test à distance est désactivée	La fonction de commande / test à distance est activée	L'association d'appareils est en position d'OUVERTURE et consignée contre une refermeture.	L'association d'appareils est en position d'ouverture	L'association d'appareils est en position de fermeture	Appareil avec réenclenchement automatique	Mesure de la résistance d'isolement	Contrôle de la fonction FI
<b>ES</b>	Accionamiento motorizado	La función de maniobra / prueba a distancia está desactivada	La función de maniobra / prueba a distancia está activada	La combinación de aparatos está en posición OFF y protegida contra su conexión accidental.	Combinación de aparatos está desconectada (OFF)	Combinación de aparatos está conectada (ON)	Aparato con reconector automático (RC)	Medición de la resistencia de aislamiento	Comprobación de la función del interruptor de corriente residual
<b>IT</b>	Comando a distanza	La funzione di comando a distanza / di test è disattivata	La funzione di comando a distanza / di test è attivata	La combinazione di apparecchi è in posizione di "OFF" e protetta contro l'inserzione.	La combinazione di apparecchi è disinserita	La combinazione di apparecchi è inserita	Apparecchio con reinserzione automatica	Misura della resistenza di isolamento	Comprobación de la función del interruptor de corriente residual
<b>PT</b>	Acionamento remoto	Função de comutação remota/teste está desligada	Função de comutação / teste remota(o) está ligada	Conjunto está na posição de desligado e protegido contra ligação	Combinação do aparelho está desligada	Combinação do aparelho está ligada	Aparelho com religação automática	Medição da resistência de isolamento	Verificação da função FI
<b>TR</b>	Uzak tahrik	Uzak anahtarlama / test fonksiyonu kapalı	Uzak anahtarlama / test fonksiyonu açık	Cihaz kombinasyonu Kapalı konumda ve çalıştırma karşı emniyete alındı.	Cihaz kombinasyonu kapalı	Cihaz kombinasyonu açık	Otomatik tekrar açma özellikli cihaz	Yalıtım direncinin ölçümü	RCCB fonksiyonunun kontrolü

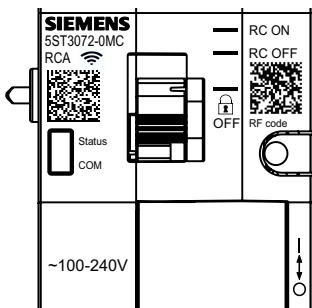


Information / Information / Informations / Información / 信息

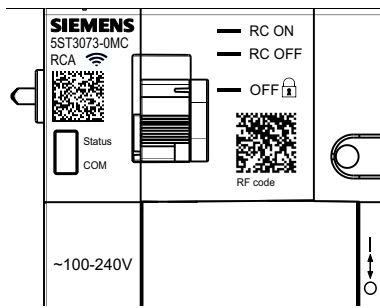


	RCA	RC OFF	RC ON	OFF	O	I	ARD	IR Measurement	RCD Test
PY	Дистанционный привод	Функция дистанционного переключения / тестирования выключена	Функция дистанционного переключения / тестирования включена	Комбинация устройств в выключенном положении с защитой от включения	Комбинация устройств выключена	Комбинация устройств включена	Устройство автоматического повторного включения	Измерение сопротивления изоляции	Проверка функции независимого от напряжения устройства защитного отключения
PL	Napęd zdalny	Funkcja zdalnego przełączania/ testowania jest wyłączona	Funkcja zdalnego przełączania/ testowania jest włączona	Kombinacja urządzeń znajduje się w pozycji wyłączenia i jest zabezpieczona przed włączeniem	Kombinacja urządzeń jest wyłączona	Kombinacja urządzeń jest włączona	Urządzenie z automatyczną funkcją ponownego włączenia	Pomiar oporności izolacji	Kontrola działania wyłącznika ochronnego różnicowego
中	远程控制	远程切换 / 测试功能关闭	远程切换 / 测试功能开启	设备组合处于“关闭”位置, 并已采取措施防止开启。	组合设备已关闭	组合设备已接通	具有自动重合闸功能的设备	隔离电阻测量	剩余电流设备测试

5ST3072-0MC



5ST3073-0MC



	RC-status: RC ON	RC-status: RC OFF	RC-status: OFF	O	I	Pairing button
5ST3072-0MC	1. OFF  → RC ON	2. RC ON → OFF	1. I → O 2. RC ON → OFF	I → O	O → I	Yes
5ST3073-0MC						

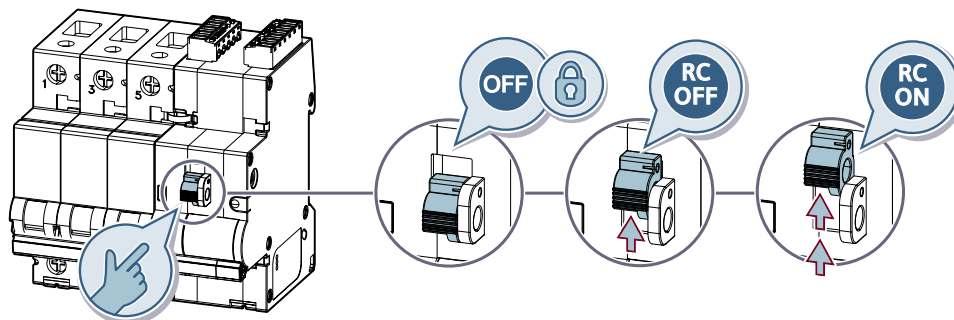
EN	RC ON and RC OFF are only possible by manually switching the yellow slider on the remote control auxiliary
DE	RC ON und RC OFF ist nur durch manuelles Schalten gelben Schiebers am Fernantrieb möglich.
FR	RC ON et RC OFF ne sont possibles que par une action manuelle sur la manette jaune de la commande à distance
ES	RC ON y RC OFF solo es posible por maniobra manual de la corredera amarilla en el accionamiento a distancia.
IT	RC ON e RC OFF è possibile solo commutando manualmente il cursore giallo sul comando a distanza.
PT	RC ON e RC OFF só são possíveis através da comutação manual da correção amarela no acionamento remoto.
TR	RC ON ve RC OFF, yalnızca uzaktan çalıştırma mekanizması üzerindeki sarı sürgü manuel olarak değiştirilerek mümkündür.
PY	Включение и выключение дифференциальной токовой защиты возможно только при ручном переключении желтого ползунка на дистанционном приводе.
PL	Stany RC ON i RC OFF są możliwe tylko poprzez ręczne przełączenie żółtego suwaka na pilocie zdalnego sterowania.
中	RC ON 和 RC OFF 只能通过手动操作远程控制设备上的黄色滑块来实现



Operation / Bedienung / Commande / Manejo / 操作



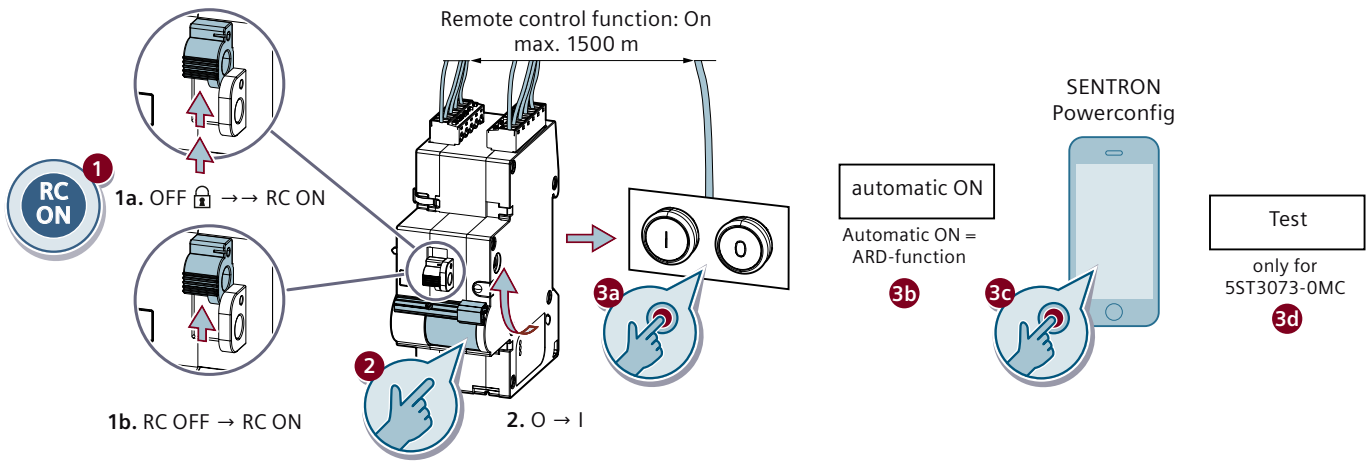
5ST3072-0MC / 5ST3073-0MC



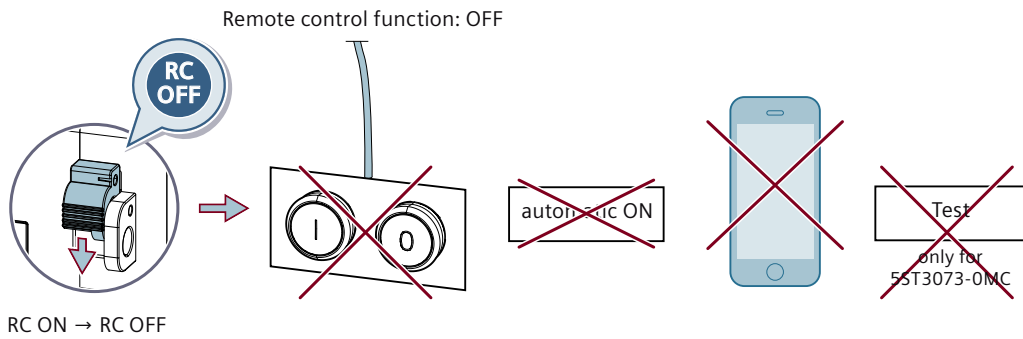




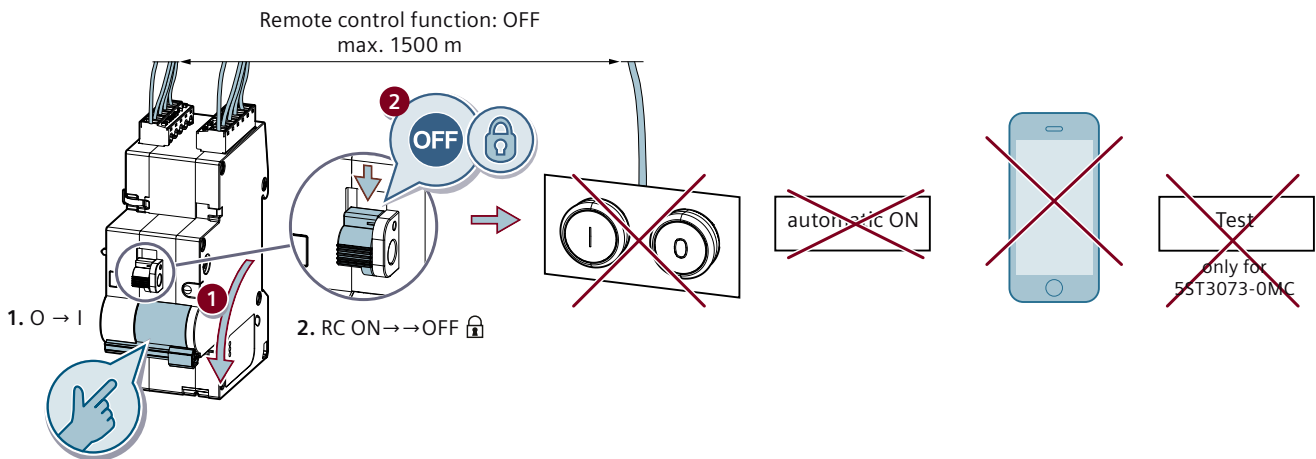
RC ON



RC OFF



OFF



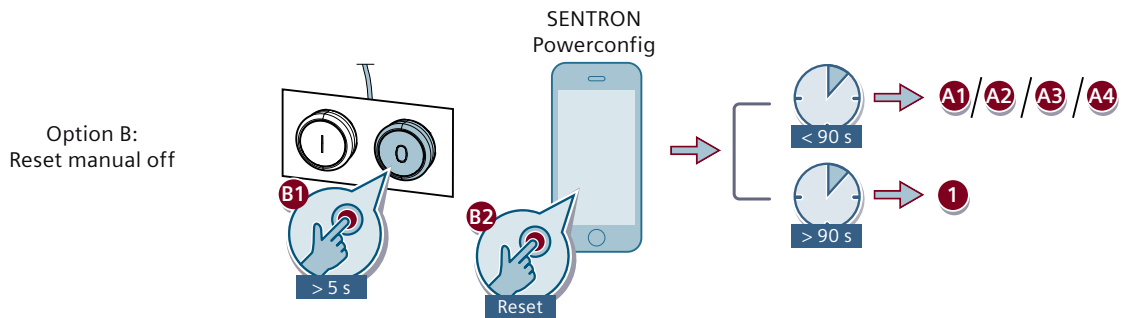
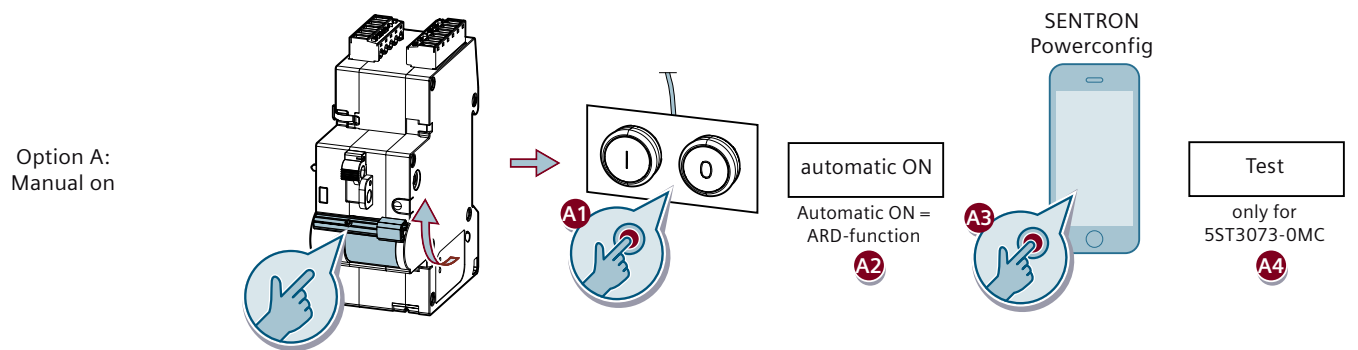
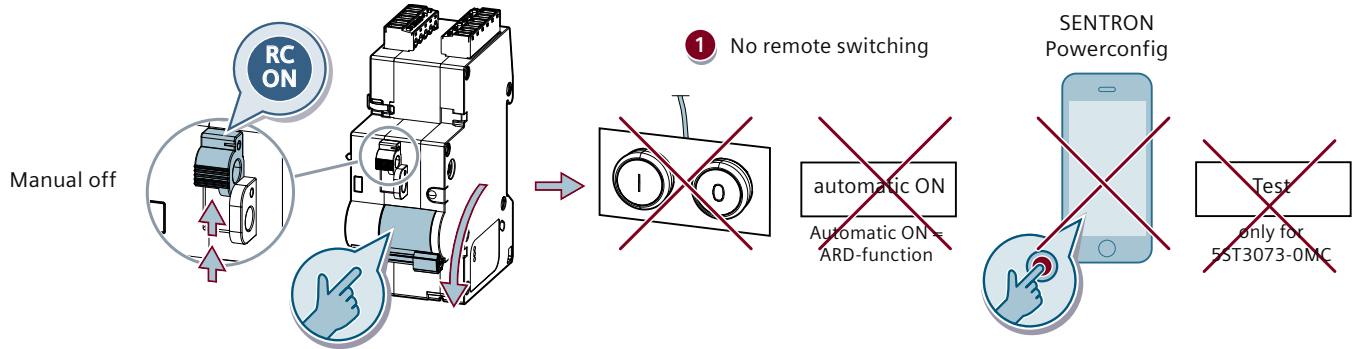




## Operation / Bedienung / Commande / Manejo / 操作



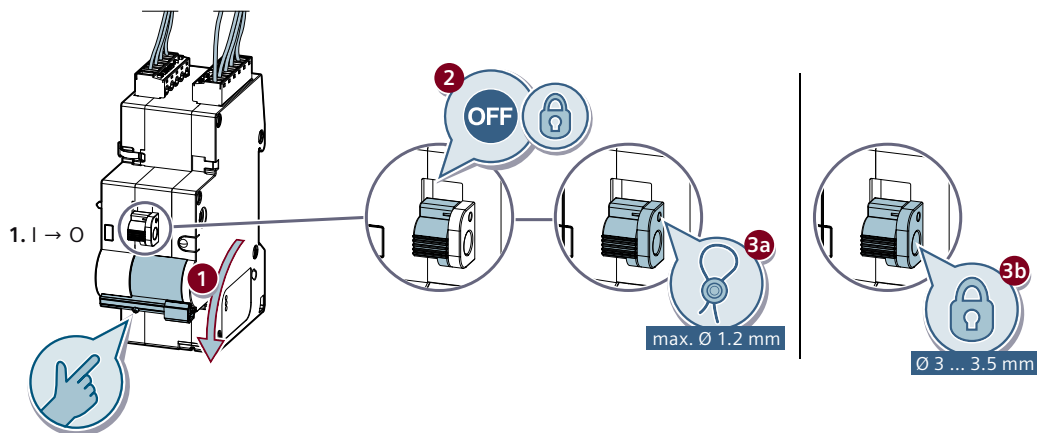
### „manual-OFF“ reset function



## Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

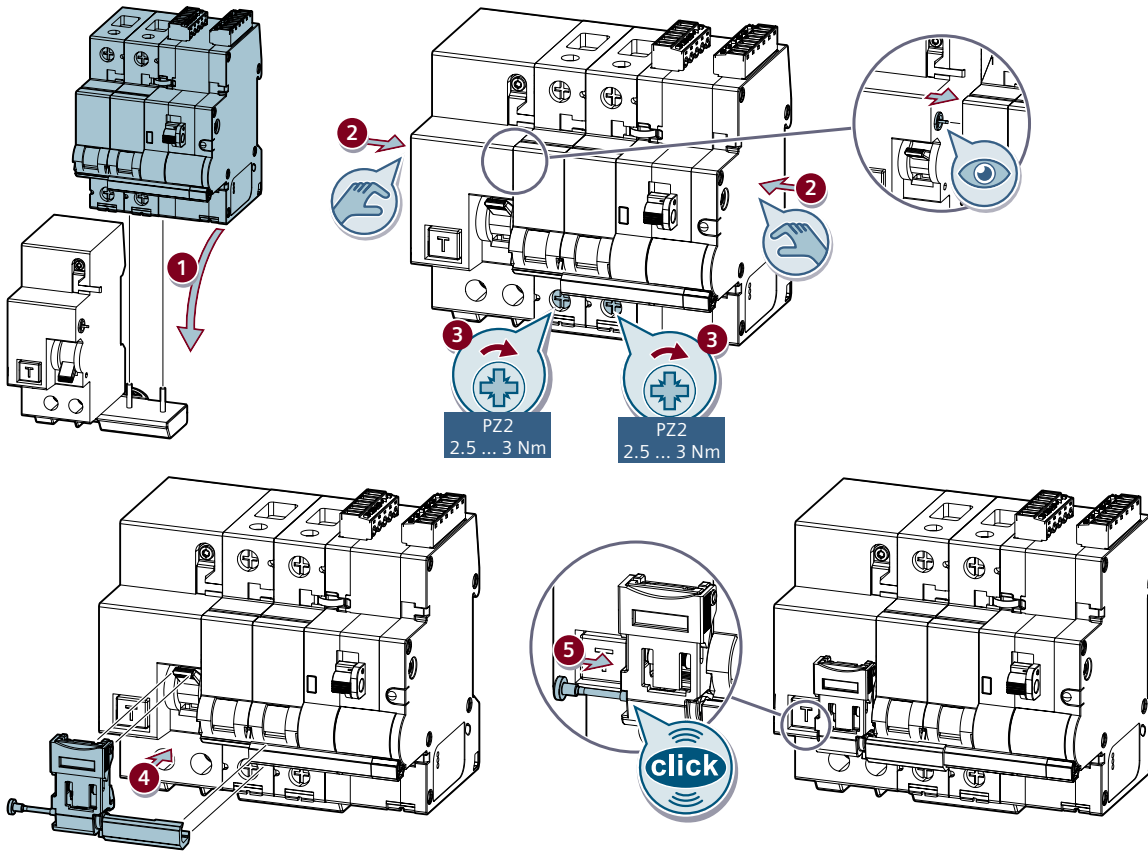


### Locking and sealing / Absperren und Plombieren / Verrouiller et plomber / Bloqueo y precintado / 锁闭和铅封





5ST3072-0MC / 5ST3073-0MC + 5SM2... + 5SY... / 5SL...



Mountable accessories / Anbaubares Zubehör / Accessoire à monter / Accesorios adosables / Accessorio montabile / Acessórios montáveis / Takilabilir aksesuar / пристраиваемые принадлежности / Montowane akcesoria / 可安装附件

MPD= main protective device	AS 5ST301... FC 5ST302... AS+FC 5ST3062...	UVR 5ST304... ST 5ST303..	UVR+OVR 5ST3816...	OVR 5ST3815...
<b>MCB</b>				
5SY4	✓	✓	✓	✓
5SY5	✓	✓	✓	✓
5SY6	✓	✓	✓	✓
5SY7	✓	✓	✓	✓
5SY8	✓	✓	✓	✓
5SP4	✓	✗	✗	✗
5S..0	✓	✗	✗	✗
5SL4	✓	✓	✓	✓
5SL6	✓	✗	✗	✗
<b>RCD</b>				
5SV1 / 5SV9	✓	✗	✗	✗
5SV3 / 5SV4	✓	✓	✓	✓
5SU1 (max. 3 MW)	✓	✓	✓	✓
<b>SCD</b>				
5TL1	✓	✗	✗	✗



5ST3072-0MC / 5ST3073-0MC + 5SM2... + 5SY... / 5SL...

<b>EN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The RC-Unit/circuit breaker combination can be switched on using the 5ST3820-3 and adapters as well as those suitable for MCBs.</li> <li>- It is not possible to switch off the RC unit via the remote control auxiliary; the circuit is switched off via the MCB contacts.</li> <li>- The RC-Unit switched on asynchronously, in other words before the MCB.</li> <li>- If the RC-Unit is switched off the RCA will switch twice.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. RC-Unit on: O → I</li> <li>2. MCB on: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>DE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Einschalten der FI-Block/LS-Kombination erfolgt mit Hilfe der Adapter 5ST3820-3 und passende Adapter für LS-Schalter.</li> <li>- Ein Ausschalten des FI-Blocks über den Fernantrieb ist nicht möglich, das Ausschalten des Stromkreises erfolgt über die Kontakte des LS-Schalters.</li> <li>- Die FI-Block hat asynchron eingeschaltet, in anderen Worten vor dem MCB.</li> <li>- Wenn die FI-Block ausgeschaltet wird, schaltet der Fernantrieb zweimal.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. FI-Block an: O → I</li> <li>2. Leitungsschutzschalter an: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La fermeture du disjoncteur différentiel monobloc (association bloc différentiel/disjoncteur modulaire) est réalisée à l'aide d'un adaptateur 5ST3820-3 et d'un adaptateur correspondant pour le disjoncteur.</li> <li>- L'ouverture du bloc différentiel via la commande à distance n'est pas possible car la coupure du circuit électrique s'effectue via les contacts du disjoncteur.</li> <li>- Le bloc différentiel a fermé de manière asynchrone, c'est-à-dire avant le disjoncteur modulaire</li> <li>- Lors de l'ouverture du bloc différentiel, la commande à distance commute deux fois.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bloc différentiel ON: O → I</li> <li>2. Disjoncteur modulaire ON: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>ES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La combinación bloque diferencial/PIA se conecta con ayuda del adaptador 5ST3820-3 y el adaptador adecuado para el PIA (pequeño interruptor automático).</li> <li>- No es posible desconectar el bloque diferencial a través del accionamiento a distancia, ya que el circuito se desconecta por medio de los contactos del PIA.</li> <li>- El bloque diferencial se ha conectado asincrónicamente, en otras palabras, antes del PIA.</li> <li>- Si se desactiva el bloque diferencial, el accionamiento a distancia conmuta dos veces.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bloque diferencial ON: O → I</li> <li>2. PIA ON: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>IT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'inserzione della combinazione blocco differenziale/interruttore magnetotermico avviene mediante l'adattatore 5ST3820-3 e l'adattatore idoneo per interruttori magnetotermici.</li> <li>- L'inserzione e la disinserzione del blocco differenziale mediante comando a distanza non è possibile, la disinserzione del circuito elettrico avviene tramite i contatti dell'interruttore magnetotermico.</li> <li>- Il blocco differenziale si è inserito asincrono, in altre parole prima dell'MCB.</li> <li>- Se il blocco differenziale viene disinserito; il comando a distanza commuta due volte.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blocco differenziale ON: O → I</li> <li>2. Interruttore magnetotermico ON: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>PT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A ligação do bloco FI/combinção LS é feita com a ajuda do adaptador 5ST3820-3 e adaptador adequado para interruptor LS.</li> <li>- Não é possível o desligamento do bloco FI através do acionamento remoto, o desligamento do circuito é feito através dos contatos do interruptor LS.</li> <li>- O bloco FI se ligou de forma assíncrona, por outras palavras antes do MCB.</li> <li>- O bloco FI se ligou de forma assíncrona, por outras palavras antes do MCB.</li> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bloco FI ligado: O → I</li> <li>2. Disjuntor ligado: O → I</li> </ol> </ul>
<b>TR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- RCCB bloğu/minyatür devre kesici kombinasyonu, 5ST3820-3 adaptörü ve minyatür devre kesiciler için uygun adaptörler aracılığıyla açılır.</li> <li>- RCCB bloğunu uzaktan çalıştırma mekanizması üzerinden kapatmak mümkün değildir; elektrik devresi, minyatür devre kesicinin kontakları üzerinden kapatılır.</li> <li>- RCCB bloğu asenkron olarak açık, yani MCB'den önce devreye girmiştir.</li> <li>- RCCB bloğu kapatıldığında, uzaktan çalıştırma mekanizması iki kez anahtarlanır.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. RCCB bloğu açık: O → I</li> <li>2. Minyatür devre kesici açık: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>PV</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Комбинация блок независимого от напряжения устройства защитного отключения/модульный автоматический выключатель для защиты линий включается с помощью адаптеров 5ST3820-3 и подходящих адаптеров для модульных автоматических выключателей для защиты линий.</li> <li>- Выключение блока независимого от напряжения устройства защитного отключения через дистанционный привод невозможно, выключение электросхемы производится через контакты модульного автоматического выключателя для защиты линий.</li> <li>- Блок независимого от напряжения устройства защитного отключения включился асинхронно, то есть раньше МСВ.</li> <li>- При отключении блока независимого от напряжения устройства защитного отключения дистанционный привод переключается дважды.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Блок независимого от напряжения устройства защитного отключения включен: O → I</li> <li>2. модульный автоматический выключатель для защиты линий включен: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>PL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kombinacja bloku wyłącznika ochronnego różnicowego/nadmiarowo-prądowego jest włączana za pomocą adaptera 5ST3820-3 i odpowiednich adapterów do wyłączników nadmiarowo-prądowych.</li> <li>- Nie jest możliwe wyłączenie bloku wyłącznika ochronnego różnicowego za pomocą zdalnego napędu; obwód jest wyłączany przez styki wyłącznika nadmiarowo-prądowego.</li> <li>- Blok wyłącznika ochronnego różnicowego włączył się asynchronicznie, innymi słowy przed MCB.</li> <li>- Jeśli blok wyłącznika ochronnego różnicowego jest wyłączony, zdalny napęd przełącza się dwukrotnie.             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blok wyłącznika ochronnego różnicowego włączony: O → I</li> <li>2. Wyłącznik nadmiarowo-prądowy włączony: O → I</li> </ol> </li> </ul>
<b>中</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 可使用 5ST3820-3 和适配器以及适用于 MCB 的适配器接通 RC 单元 / 断路器组合。</li> <li>- 无法通过远程控制辅助装置关闭 RC 单元；电路通过 MCB 触点关闭。</li> <li>- RC 单元异步接通，即在 MCB 之前接通。</li> <li>- 如果 RC 单元关闭，RCA 将切换两次。             <ol style="list-style-type: none"> <li>1. RC 单元开启：O → I</li> <li>2. MCB 开启：O → I</li> </ol> </li> </ul>



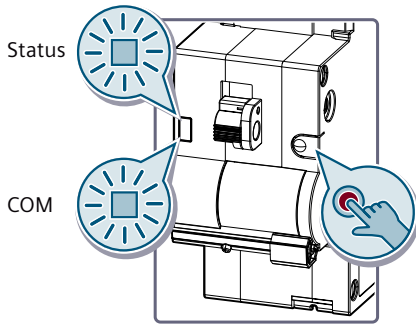
## Information / Information / Informations / Información / 信息 / 정보



<b>EN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- During first usage of RCA an initialization time of approx. 10-30 s is expected.</li> <li>- The remote control differentiates between fault tripping and manual OFF. After a fault trip of the mounted protection device (MPD), the remote control can still be switched remotely. After manual OFF, remote switching is locked. This is for the safety of the operator and/or the plant. To release this lock, see: "manual-OFF" reset function. For on-site maintenance, an additional mechanical locking is recommended.</li> <li>- The remote control can only be switched either wired or via the wireless interface. Switching via the wireless interface must be activated in SENTRON Powerconfig first.</li> <li>- During firmware update, the AS/FC port functions (5ST3072-0MC) are temporarily unavailable. Avoid using these functions during the update.</li> <li>- Test and switching commands are placed in a queue. Several commands must be sent at an interval of at least 15 s. The response time until a command is executed can take 1-3 s.</li> </ul>
<b>DE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beim ersten Einsatz des Fernantriebs ist eine Initialisierungszeit von etwa 10-30 s zu erwarten.</li> <li>- Der Fernantrieb unterscheidet zwischen Fehlerauslösung und manueller Abschaltung. Nach einer Fehlerauslösung des angebaute Geräts (MPD), kann der Fernantrieb weiterhin aus der Ferne geschaltet werden. Nach einer manuellen Abschaltung ist eine Fernschaltung verriegelt. Dies dient zur Sicherheit des Bedieners bzw. der Anlage. Um diese Verriegelung aufzuheben siehe: „manual-OFF“ reset function. Für Wartungen vor Ort wird eine zusätzliche mechanische Absperrung empfohlen.</li> <li>- Der Fernantrieb kann nur entweder über die verdrahtete Leitung oder über die Funkschnittstelle geschaltet werden. Das Schalten über die Funkschnittstelle muss zuerst in SENTRON Powerconfig aktiviert werden.</li> <li>- Während eines Firmware-Updates ist die Funktion der Hilfskontakte AS/FC (5ST3072-0MC) zeitweise nicht verfügbar. Vermeiden Sie diese Funktionen während des Updates zu verwenden.</li> <li>- Test- und Schaltbefehle werden in eine Warteschleife eingeordnet. Mehrere Befehle müssen in einem Abstand von mind. 15 s gesendet werden. Die Ansprechzeit bis zur Durchführung eines Befehls kann 1-3 s dauern.</li> </ul>
<b>FR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Une durée d'initialisation d'environ 10-30 s est normale à la première utilisation de la commande à distance.</li> <li>- La commande à distance fait la distinction entre un déclenchement sur défaut et une coupure manuelle. Après un déclenchement sur défaut de l'appareil monte (MPD), la commande à distance peut encore être commutée à distance. Après une coupure manuelle, la commutation à distance est verrouillée. Cette mesure sert à la protection de l'opérateur et de l'installation. Pour lever ce verrouillage, voir la fonction de remise à zéro "manuel-OFF". Un verrouillage mécanique supplémentaire est recommande pour les interventions de maintenance sur site.</li> <li>- La commande à distance ne peut être actionnée que via la liaison cablee ou l'interface radio. La commutation via l'interface radio doit d'abord être activée dans SENTRON powerconfig.</li> <li>- La fonction des contacts auxiliaires AS/FC (5ST3072-0MC) n'est temporairement pas disponible pendant une mise à jour du firmware. Évitez d'utiliser cette fonction pendant la mise à jour.</li> <li>- Les commandes de test et de commutation sont placées dans une file d'attente. Plusieurs commandes doivent être envoyées à intervalles d'au moins 15 s. Le temps de réponse jusqu'à l'exécution d'une commande peut atteindre 1-3 s.</li> </ul>
<b>ES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Al utilizar el accionamiento a distancia por primera vez, el tiempo de inicialización puede ser de 10 a 30 s, aproximadamente</li> <li>- El accionamiento a distancia distingue entre disparo por falla y desconexión manual. Tras un disparo por falla del dispositivo de protección principal (MPD), el accionamiento a distancia aún puede maniobrarse a distancia. Tras una desconexión manual, la conmutación a distancia se bloquea. Esto garantiza la seguridad del operador y de la instalación. Para anular este bloqueo consulte: "manual-OFF" reset function. Se recomienda un bloqueo mecánico adicional para los trabajos de mantenimiento in situ.</li> <li>- El accionamiento a distancia solo puede conmutarse o bien mediante cableado o a través de una interfaz inalámbrica. La conmutación a través de una interfaz inalámbrica debe activarse primero en SENTRON Powerconfig.</li> <li>- Durante una actualización de firmware, la función de los contactos auxiliares AS/FC (5ST3072-0MC) no está disponible temporalmente. Evite utilizar estas funciones durante la actualización.</li> <li>- Los comandos de prueba y conmutación se ponen en cola de espera. Se deben enviar varios comandos con un intervalo mínimo de 15 s. El tiempo de respuesta hasta la ejecución de un comando puede durar entre 1 y 3 s.</li> </ul>
<b>IT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con il primo utilizzo del comando a distanza si deve considerare un tempo di inizializzazione di ca. 10-30 s.</li> <li>- Il comando a distanza distingue tra sgancio per guasto e disinserzione manuale. Dopo uno sgancio per guasto del dispositivo montato (MPD), il comando a distanza pu essere ancora commutato a distanza. Dopo una disinserzione manuale la commutazione a distanza  bloccata. Ciò serve per la sicurezza dell'operatore e dell'impianto. Per rimuovere questo blocco vedi: "manual-OFF" reset function. Per manutenzioni sul posto è consigliabile un blocco meccanico addizionale.</li> <li>- Il comando a distanza pu funzionare tramite il cavo cablato o tramite l'interfaccia radio. Il comando tramite l'interfaccia radio deve essere prima attivato in SENTRON Powerconfig.</li> <li>- Durante un aggiornamento del firmware la funzione dei contatti ausiliari AS/FC (5ST3072-0MC) non  temporaneamente disponibile. Evitate di utilizzare questa funzione durante l'aggiornamento.</li> <li>- I comandi di test e di manovra vengono inseriti in un loop di attesa. Più comandi devono essere inviati ad intervalli di min. 15 s. Il tempo di risposta fino all'esecuzione di un comando pu arrivare a 1-3 s.</li> </ul>
<b>PT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Na primeira utilizao do acionamento remoto  expectavel um tempo de inicializao de aprox. 10-30 s.</li> <li>- O acionamento remoto diferencia entre ativao de erro e desligamento manual. Após uma ativao de erro do aparelho montado (MPD), o acionamento remoto pode continuar a ser comutado  distancia. Após um desligamento manual o controle remoto fica bloqueado. Tal serve como segurança para o operador ou instalao. Para anular este bloqueio, ver: funo de reset "manual-OFF". Para manutenes no local  recomendado um bloqueio mecânico adicional.</li> <li>- O acionamento remoto só pode ser comutado através do cabo ligado ou da interface de rádio. A comutao através da interface de rádio tem de ser ativada primeiro no SENTRON Powerconfig.</li> <li>- Durante uma atualizao de firmware a funo dos contatos auxiliares AS/FC (5ST3072-0MC) fica temporariamente indisponivel. Evite usar estas funes durante a atualizao.</li> <li>- Os comandos de teste e de comutao so colocados em fila de espera. Varios comandos tem de ser enviados com um intervalo mínimo de 15 s. O tempo de resposta até  execuo de um comando pode demorar 1-3 s.</li> </ul>
<b>TR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uzaktan alıřtırma mekanizmasını ilk kez kullanırken, yaklaşık 10-30 saniyelik bir bařlatma süresi beklenmelidir.</li> <li>- Uzaktan alıřtırma mekanizması, hata tetiklemesi ile manuel kapatma arasında ayırım yapar. Monte edilen cihazın (MPD) bir hata tetiklemesinden sonra, uzaktan alıřtırma mekanizması hala uzaktan anahtarlanabilir. Manuel kapatmadan sonra uzaktan anahtarlama kilitlenir. Bu iřlem, kullanıcının veya tesisin güvenliği içindir. Bu kilit mekanizmasını iptal etmek için bkz.: "manuel OFF" sıfırlama fonksiyonu. Yerinde bakım iřlemleri için ek bir mekanik kilitleme onulerir.</li> <li>- Uzaktan alıřtırma mekanizması, yalnızca kablolu hat veya kablosuz ađ arayuu üzerinden anahtarlanabilir. Kablosuz ađ arayuu üzerinden anahtarlama, daha önce SENTRON Powerconfig'de etkinleřtirilmelidir.</li> <li>- Bir Firmware güncellemesi sırasında, AS/FC (5ST3072-0MC) yardımcı kontaklarının fonksiyonu geçici olarak devre dıřıdır. Güncelleme iřlemi sırasında bu fonksiyonları kullanmaktan kaçının.</li> <li>- Test ve anahtarlama komutları bir bekleme döngüsüne alınır. Birden fazla komut, en azından 15 sn arayla gönderilmelidir. Bir komutun yürütülmesine kadar geçen tepki verme süresi, 1-3 sn devam edebilir.</li> </ul>
<b>PU</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- При первом использовании удаленного привода время инициализации может составлять около 10-30 с.</li> <li>- Дистанционный привод различает ложное срабатывание и ручное отключение. После сложного срабатывания подключенного устройства (MPD) дистанционный привод по-прежнему можно переключать удаленно. После ручного отключения дистанционный выключатель блокируется. Это служит для обеспечения безопасности оператора или системы. Чтобы отменить эту блокировку, см. функцию сброса «ручное выключение». Для обслуживания на месте рекомендуется использовать дополнительную механическую блокировку.</li> <li>- Переключение дистанционного привода может осуществляться только по проводной линии или через радиointерфейс. Переключение через радиointерфейс необходимо сначала активировать в SENTRON Powerconfig.</li> <li>- Во время обновления прошивки функция вспомогательных контактов AS/FC (5ST3072-0MC) временно недоступна. Избегайте использования этих функций во время обновления.</li> <li>- Команды на тестирование и переключение помещаются в цикл ожидания. Несколько команд необходимо отправлять с интервалом не менее 15 с. Время срабатывания до выполнения команды может составлять 1-3 с</li> </ul>



<p><b>PL</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przy pierwszym użyciu zdalnego napędu należy spodziewać się czasu inicjalizacji wynoszącego około 10-30 s.</li> <li>- Napęd zdalny rozróżnia wyłączenie awaryjne i wyłączenie ręczne. Po wyłączeniu awaryjnym zamontowanego urządzenia (MPD), napęd zdalny nadal może być przełączany zdalnie. Po wyłączeniu ręcznym, przełączanie zdalne jest zablokowane. Ma to na celu zapewnienie bezpieczeństwa operatora lub instalacji. Aby zwolnić tę blokadę, patrz: funkcja resetowania „wyłączenia ręcznego”. Na potrzeby konserwacji na miejscu zalecane jest zastosowanie dodatkowego odciążenia mechanicznego.</li> <li>- Napęd zdalny może być przełączany tylko za pośrednictwem linii kablowej lub interfejsu radiowego. Przełączanie przez interfejs radiowy musi być najpierw aktywowane w SENTRON Powerconfig.</li> <li>- Podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego funkcja styków pomocniczych AS/FC (5ST3072-0MC) jest tymczasowo niedostępna. Należy unikać korzystania z tych funkcji podczas aktualizacji.</li> <li>- Polecenia testowania i przełączania są umieszczane w pętli oczekiwania. Kilka poleceń musi zostać wysłanych w odstępie co najmniej 15 sekund. Czas zadziałania do momentu wykonania polecenia może wynosić 1-3 s.</li> </ul>
<p><b>中</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 首次使用 RCA 时，初始化时间约为 10-30 s。</li> <li>- 远程控制区分故障跳闸和手动关闭。在安装的保护装置 (MPD) 故障跳闸后，仍可进行远程控制切换。但在手动关闭后，远程切换将锁定。这是为了保护操作员和 / 或 - 工厂的安全。要解除此锁定，参见：“手动关闭”复位功能。对于现场维护，建议使用额外的机械锁定。</li> <li>- 远程控制只能通过有线或无线接口进行切换。必须首先在 SENTRON Powerconfig 中激活基于无线接口的切换。</li> <li>- 固件更新期间，AS/FC 端口功能 (5ST3072-0MC) 暂时不可用。更新期间避免使用这些功能。</li> <li>- 测试和切换命令置于队列中。多个命令必须以至少 15 s 的间隔发送。执行命令之前的响应时间可能需要 1-3 s。</li> </ul>



**Status LED**

LED	Status	Remote switching (in case of RC ON)
□	LED off No power supply or OFF (Locked)	✘
■	LED Static green RCA alright	✓
■	LED flashes 0.75 Hz green 1) Manual off (Handle 0-position) - no remote control possible even if RC ON. Rest see: „manual-OFF“ reset function” *) 2) RC OFF	✘
■	LED flashes 2 Hz green RCA charging	✘
■	LED flashes 5 Hz green Device identification after ext. command	✓
■	LED flashes alternately 2 Hz yellow/green 1) Warning metering value threshold exceeded (temperature) with auto reset when threshold not exceeded 2) ARD function failed after 3x retries 3) Remote ON failure (capacitor energy calculation negative result) Reset 2), 3) via yellow slider RC ON → OFF → RC ON, 4) IR Test warning (reset via handle in ON position)	✓
■	LED flashes alternately 2 Hz yellow/red 1) End of life: Warning life cycle parameter threshold exceeded (e.g. switching cycles, number of trips) - reset only by changing threshold /deactivate warning 2) Failed reset for "Remote ON failure" / ""ARD failed after 3x retries" After 5 failed reset retries: LED 4Hz red - device error	✘
■	LED flashes alternately 5 Hz green / red Test Cycle ongoing	✘
■	LED flashes 2 Hz red 1) Main device tripped 2) RCD test failed 3) IR test value lower or equal RDO (acknowledge via yellow slider RC ON → OFF → RC ON)	✓ ✓ ✘
■	LED flashes 4 Hz red Device Error	✘



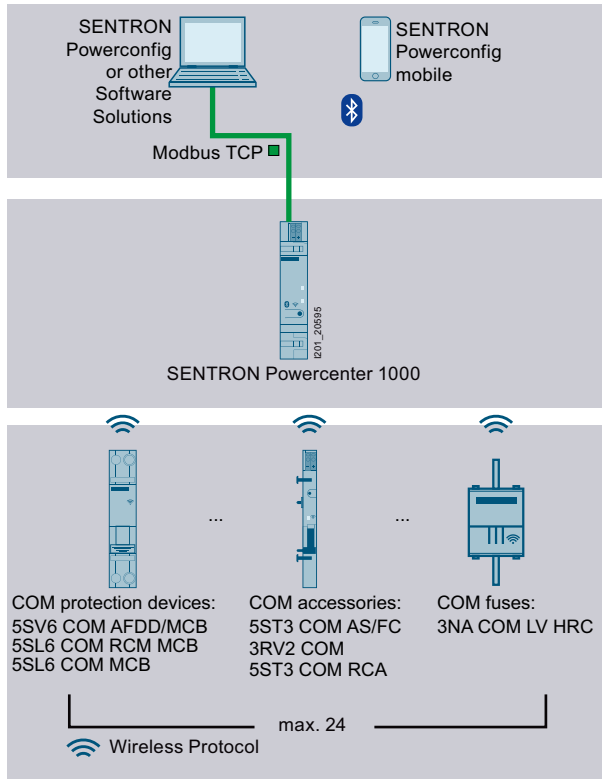
## Information / Information / Informations / Información / 信息 / 정보



EN	*) If yellow slider is in RC ON and main protection device (MPD) is switched on manually during a fault trip is still present, the MPD performs a free tripping. The free tripping is handled as manual off. Please check installation and switch devices back on manually so that remote control is possible.
DE	*) Ist der gelbe Schieber in RC ON und das angebaute Schaltgerät (MPD) wird eingeschaltet, während der Fehler noch anliegt, macht das Schutzschaltgerät eine Freiauslösung. Diese Freiauslösung wird wie der Zustand "manuell aus" behandelt. Bitte Installation überprüfen und Geräte manuell wiedereinschalten, damit die Fernsteuerung möglich ist.
FR	*) Si la manette jaune est sur RC ON et si l'appareil de connexion monté (MPD) est enclenché pendant que le défaut est encore présent, l'appareil de protection effectue un déclenchement libre. Le déclenchement libre est traité comme l'état "manuel OFF". Veuillez contrôler l'installation et réenclencher les appareils manuellement afin de permettre la télécommande.
ES	*) Si la corredera amarilla está en RC ON y el dispositivo de protección principal (MPD) se conecta estando presente la falla, el MPD ejecuta un disparo libre. Este disparo libre se procesará como el estado "manual-OFF". Compruebe la instalación y vuelva a conectar los dispositivos manualmente para que sea posible el mando a distancia.
IT	*) Se il cursore giallo è in RC ON e il dispositivo di protezione montato (MPD) viene inserito mentre il guasto è ancora presente, il dispositivo di protezione esegue uno sgancio libero. Questo sgancio libero viene trattato come lo stato "manual OFF". Verificare l'installazione e reinserire manualmente gli apparecchi per abilitare il comando a distanza.
PT	*) Se a corredeira amarela estiver em RC ON e o dispositivo de comutação montado (MPD) for ligado enquanto ainda existir um erro, o disjuntor de proteção efetua um disparo livre. Este disparo livre é tratado como o estado "desligado manualmente". Verificar a instalação e religar manualmente os aparelhos, para que o comando remoto seja possível.
TR	*) Sarı sürgü RC ON pozisyonundayken ve hata hâlâ mevcutken takılı salt ünitesi (MPD) açılırsa, koruyucu salt ünitesi bir temel konuma tetikleme yapar. Bu temel konuma tetikleme, "manuel kapalı" durumu gibi işlenir. Lütfen kurulumu kontrol edin ve uzaktan kumandanın mümkün olması için üniteleri manuel olarak tekrar açın.
PY	*) Если желтый ползунок находится в положении «дифференциальная токовая защита ВКЛ», а подключенное коммутационное устройство (MPD) включено в то время, когда неисправность все еще присутствует, то защитное коммутационное устройство произведет свободное расцепление. Это свободное расцепление рассматривается как состояние «ручное выключение». Проверьте установку и снова включите устройства вручную, чтобы обеспечить возможность дистанционного управления.
PL	*) Jeśli żółty suwak znajduje się w pozycji RC ON, a podłączony łącznik (MPD) zostanie włączony, gdy usterka jest nadal obecna, ochronne urządzenie przełączające wykona swobodne wyzwolenie. To swobodne wyzwolenie jest traktowane jak stan „ręcznego wyłączenia”. Należy sprawdzić instalację i włączyć urządzenia ręcznie, aby umożliwić zdalne sterowanie.
中	*) 如果黄色滑块处于 RC ON 并且在故障跳闸仍然存在期间手动接通主保护装置 (MPD), 则 MPD 执行自由跳闸。自由跳闸按手动断开处理。请检查安装并手动重新打开设备, 以便可以进行远程控制。

### COM LED

	LED off No communication, no power supply
	LED static green Communication alright
	LED flashes 0.75 Hz green Not paired with master device
	LED flashes 2 Hz green Internal process running e.g. pairing, firmware update
	LED flashes 2 Hz green after 3s for 7s, afterwards flashing 10Hz green, when pressing the pairing button ≥ 10 s. Reset device keys to factory default (unpair from SENTRON Powercenter 1000)
	LED flashes 2 Hz yellow Communication error



**Wireless Protocol (RCA)**  
 Operation frequency range:  
 2400-2483.5 MHz  
 Maximum output power:  
 <2.5 dBm EIPR

<b>EN</b>	<p>Automatic on = automatic reclosing function (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When the main protection device is triggered by a fault, the automatic reclosing device (ARD) attempts to switch back on automatically three times (default setting: 10 sec / 1 min / 10 min).</li> <li>- If all three reclosing attempts fail, this function (ARD) is locked. The LED indicates the status.</li> <li>- While waiting for an ARD attempt, the RCA can be switched on manually or via remote. Max. 3 attempts are possible, including ARD function.</li> <li>- ARD reset: To release the ARD from lock status after three failed reclosing attempts, the yellow slider must be manually set from "RC ON" to "OFF" and back again to "RC ON", then the whole device combination must be switched on again with the handle.</li> <li>- The ARD function can be parametrized via the wireless interface with SENTRON Powerconfig: On/Off, waiting times, second retry after the first three reclosing attempts.</li> </ul>
<b>DE</b>	<p>Automatisch ein = automatische Wiedereinschaltfunktion (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bei Fehlerauslösung des Hauptgeräts versucht die automatische Wiedereinschaltfunktion (ARD) dreimal automatisch wieder einzuschalten (Standardeinstellung: 10 sec / 1 min / 10 min).</li> <li>- Wenn alle drei Wiedereinschaltversuche fehlschlagen, wird diese Funktion (ARD) gesperrt. Die LED zeigt den Zustand an.</li> <li>- Während auf einen ARD-Versuch gewartet wird, kann der Fernantrieb (RCA) manuell oder über die Fernsteuerung eingeschaltet werden. Dabei sind max. 3 Versuche möglich inkl. ARD-Funktion.</li> <li>- ARD-Reset: Um die ARD-Funktion nach drei Fehlversuchen wieder zu entsperren, muss der gelbe Schieber manuell von "RC ON" auf "OFF" zurückgesetzt werden und wieder zurück auf "RC ON", anschließend muss die ganze Gerätekombination mit dem Griff wieder eingeschaltet werden.</li> <li>- Die ARD-Funktion kann über die Funkschnittstelle in SENTRON Powerconfig eingestellt werden: Ein/Aus, Wartezeiten, zweiter Durchlauf nach den ersten drei Versuchen</li> </ul>
<b>FR</b>	<p>Automatique ON = fonction de réenclenchement automatique (ARD) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En cas de déclenchement sur défaut de l'appareil principal, le dispositif de réenclenchement automatique (ARD) exécute trois tentatives de réenclenchement automatique (réglage standard : 10 s / 1 min / 10 min).</li> <li>- Si les trois tentatives de réenclenchement échouent, cette fonction (ARD) est verrouillée. La LED indique l'état.</li> <li>- Pendant l'attente d'une tentative ARD, il est possible d'activer la commande à distance (RCA) manuellement ou via la télécommande. 3 tentatives sont possibles au maximum, fonction ARD comprise.</li> <li>- Remise à zéro ARD : Pour déverrouiller la fonction ARD après l'échec de trois tentatives, la manette jaune doit être remise manuellement de "RC ON" sur "OFF" puis à nouveau sur "RC ON" ; ensuite, l'ensemble d'appareils complet doit être réenclenché avec le levier.</li> <li>- La fonction ARD est réglable via l'interface radio dans SENTRON powerconfig : activer/désactiver, temps d'attente, deuxième exécution après les trois premières tentatives.</li> </ul>
<b>ES</b>	<p>Automático ON = función de reconexión automática (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En caso de disparo por falla del dispositivo de protección principal, el dispositivo de reconexión automática (ARD) intentará reconectarse tres veces de forma automática (ajuste estándar: 10 s / 1 min / 10 min).</li> <li>- Si fallan todos los intentos de reconexión, esta función (ARD) se bloqueará. El LED indica el estado.</li> <li>- Mientras se espera un intento de ARD, el accionamiento a distancia (RCA) puede conectarse manualmente o a través del mando a distancia. Se permiten como máximo 3 intentos, incluida la función ARD.</li> <li>- Reset de ARD: para desbloquear la función ARD tras tres intentos fallidos, la corredera amarilla debe desplazarse manualmente de "RC ON" a "OFF" y nuevamente a "RC ON". A continuación, toda la combinación de aparatos debe conectarse de nuevo con la maneta.</li> <li>- La función ARD puede configurarse a través de la interfaz inalámbrica en SENTRON Powerconfig: ON/OFF, tiempos de espera, segundo ciclo después de los tres primeros intentos.</li> </ul>





IT	<p>ON automatico = funzione di reinserzione automatica (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In caso di sgancio per guasto dell'apparecchio principale il dispositivo di reinserzione automatica (ARD) prova tre volte a reinserire (impostazione standard: 10 sec / 1 min / 10 min).</li> <li>- Se as três tentativas de religação falharem, esta função (ARD) é bloqueada. O LED indica o estado.</li> <li>- Enquanto se aguarda por uma tentativa ARD, o acionamento remoto (RCA) pode ser ligado manualmente ou através do comando remoto. No processo são possíveis no máx. 3 tentativas, incluindo a função ARD.</li> <li>- Reset ARD: Para voltar a desbloquear a função ARD após três tentativas falhadas, a corrediça amarela tem de ser repostada manualmente de "RC ON" para "OFF" e novamente de volta para "RC ON", de seguida, toda a combinação de aparelhos tem de ser novamente ligada com a pega.</li> <li>- Reset ARD: Para voltar a desbloquear a função ARD após três tentativas falhadas, a corrediça amarela tem de ser repostada manualmente de "RC ON" para "OFF" e novamente de volta para "RC ON", de seguida, toda a combinação de aparelhos tem de ser novamente ligada com a pega.</li> </ul>
PT	<p>Ligado manualmente = função de religação automática (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- No caso de ativação de erro do aparelho principal, o dispositivo de religação automática (ARD) tenta religar automaticamente três vezes (definição padrão: 10 s / 1 min / 10 min).</li> <li>- Se as três tentativas de religação falharem, esta função (ARD) é bloqueada. O LED indica o estado.</li> <li>- Enquanto se aguarda por uma tentativa ARD, o acionamento remoto (RCA) pode ser ligado manualmente ou através do comando remoto. No processo são possíveis no máx. 3 tentativas, incluindo a função ARD.</li> <li>- Reset ARD: Para voltar a desbloquear a função ARD após três tentativas falhadas, a corrediça amarela tem de ser repostada manualmente de "RC ON" para "OFF" e novamente de volta para "RC ON", de seguida, toda a combinação de aparelhos tem de ser novamente ligada com a pega.</li> <li>- A função ARD pode ser ajustada através da interface de rádio no SENTRON Powerconfig: Ligar/desligar, tempos de espera, segunda iteração após as primeiras três tentativas</li> </ul>
TR	<p>Otomatik açma = otomatik tekrar açma fonksiyonu (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ana cihazın bir hata ile tetiklenmesinde, otomatik tekrar açma cihazı (ARD) üç kez otomatik olarak tekrar açmayı dener (standart ayar: 10 sn / 1 dak / 10 dak).</li> <li>- Her üç tekrar açma denemesi de başarısız olursa, bu fonksiyon (ARD) bloke edilir. LED, bu durumu gösterir.</li> <li>- Bir ARD denemesi beklenirken, uzaktan çalıştırma mekanizması (RCA) manuel olarak veya uzaktan kumanda aracılığıyla açılabilir. ARD fonksiyonu da dahil, maksimum 3 deneme mümkündür.</li> <li>- ARD sıfırlaması: Üç başarısız denemeden sonra ARD fonksiyonunun kilidini açmak için, sarı sürgü manuel olarak "RC ON"dans "OFF" ve sonra tekrar "RC ON" pozisyonuna sıfırlanmalı, bunun ardından tüm cihaz kombinasyonu da tutamak ile tekrar açılmalıdır.</li> <li>- ARD fonksiyonu, SENTRON Powerconfig'deki kablosuz ağ arayüzü üzerinden ayarlanabilir: Açık/Kapalı, bekleme süreleri, ilk üç denemeden sonra ikinci çalıştırma</li> </ul>
PY	<p>Автоматически включено = функция автоматического перезапуска (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Если основное устройство срабатывает ложно, устройство автоматического перезапуска (ARD) пытается включиться автоматически три раза (настройка по умолчанию: 10 с / 1 мин / 10 мин).</li> <li>- Если все три попытки перезапуска окажутся неудачными, эта функция (ARD) будет отключена. Светодиод отображает состояние.</li> <li>- Во время ожидания попытки ARD дистанционный привод (RCA) можно включить вручную или с помощью пульта дистанционного управления. Возможны максимум 3 попытки, включая функцию ARD.</li> <li>- Сброс ARD: Чтобы разблокировать функцию ARD после трех неудачных попыток, желтый ползунок необходимо вручную перевести из положения «дифференциальная токовая защита ВКЛ» на «Выкл» и обратно в «дифференциальная токовая защита ВКЛ», затем снова включить всю комбинацию устройств с помощью рукоятки.</li> <li>- Функцию ARD можно настроить через радиointерфейс в SENTRON Powerconfig: Включение/выключение, время ожидания, второй запуск после первых трех попыток.</li> </ul>
PL	<p>Automatyczne włączenie = funkcja automatycznego ponownego włączenia (ARD):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- W przypadku wyłączenia awaryjnego urządzenia głównego automatyczne urządzenie ponownego 6,5 (ARD) spróbuje ponownie trzykrotnie przeprowadzić automatyczne włączenie (ustawienie standardowe: 10 s / 1 min / 10 min).</li> <li>- Jeśli wszystkie trzy próby ponownego włączenia nie powiodą się, funkcja ta (ARD) zostanie zablokowana. Dioda LED wskazuje stan.</li> <li>- Podczas oczekiwania na próbę ARD, napęd zdalny (RCA) można włączyć ręcznie lub za pomocą zdalnego sterowania. Możliwe są maksymalnie 3 próby, łącznie z funkcją ARD.</li> <li>- Reset ARD: Aby odblokować funkcję ARD po trzech nieudanych próbach, należy ręcznie zresetować żółty suwak z „RC ON” do „OFF” i z powrotem do „RC ON”, a następnie ponownie włączyć całą kombinację urządzeń za pomocą uchwytu.</li> <li>- Funkcję ARD można ustawić za pośrednictwem interfejsu radiowego w programie SENTRON Powerconfig: Włączenie/wyłączenie, czasy oczekiwania, druga seria po pierwszych trzech próbach.</li> </ul>
中	<p>自动开启 = 自动重合闸功能 (ARD) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 当主保护装置因故障触发时, 自动重合闸装置 (ARD) 会尝试自动重新合闸 3 次 (默认设置: 10 秒 / 1 分钟 / 10 分钟)。</li> <li>- 如果所有三次重合闸尝试均失败, 则该功能 (ARD) 将锁定。LED 指示状态。</li> <li>- 等待 ARD 尝试时, 可以手动或通过远程打开 RCA。最多可尝试 3 次, 包括 ARD 功能。</li> <li>- ARD 重置: 要在三次重合闸尝试失败后将 ARD 从锁定状态释放。必须手动将黄色滑块从 "RC ON" 设置为 "OFF", 然后再设置回 "RC ON", 然后用手柄再次打开整个设备组合。</li> <li>- ARD 功能可通过无线接口使用 SENTRON Powerconfig 进行参数设置: 开 / 关、等待时间、前三次重合闸尝试后的再次重试。</li> </ul>



EN	<p>RCD/IR Test: only for 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The RCD/IR test can be enabled /disabled and parametrized, depending on the configured main protection device (MPD) via the wireless interface with SENTRON Powerconfig. An IR (insulation resistance) test is always done after a trip acc. IEC63024, if enabled.</li> <li>- after a successful test the RCA is automatically turned on again</li> <li>- after an failed test, the installation must be checked for failures. No automatic ON in this case. Reset LED via yellow slider (RC ON → OFF → RC ON).</li> </ul> <p>After the removal of the failure another test is recommended.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The handle must have following state before the tests can be executed, in case both are executed separately: RCD-Test: handle on: I; IR-Test: handle off: O</li> </ul>
DE	<p>RCD/IR Test: nur für 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Der RCD / IR Test wird über die Funkschnittstelle mit SENTRON Powerconfig eingestellt bzw. ein-/ausgeschaltet, je nach konfigurierten Anbaugerät. Der IR-Test (Isolationswiderstand) wird immer nach einer Fehlauslösung des Anbaugeräts nach IEC63024, falls aktiviert, durchgeführt.</li> <li>- Nach einem erfolgreichen Test wird der Fernantrieb automatisch wieder eingeschaltet</li> <li>- Nach einem fehlgeschlagenen Test muss die Installation auf Fehler überprüft werden. In diesem Fall wird nicht automatisch eingeschaltet. Zurücksetzen der LED über gelben Schieber (RC ON → OFF → RC ON). Nach Behebung der Fehler wird ein erneuter Test empfohlen.</li> </ul> <p>- Folgender Hebel Zustand muss vor den Tests eingenommen sein, falls diese getrennt voneinander durchgeführt werden: RCD-Test: Hebel ein: I ; IR-Test: Hebel aus: O</p>
FR	<p>Test RCD/IR : uniquement pour 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le test RCD / IR est réglé ou activé/désactivé avec SENTRON Powerconfig via l'interface radio, en fonction de l'appareil monté configuré. S'il est activé, le test IR (résistance d'isolement) est toujours effectué selon IEC 63024 après un déclenchement intempestif de l'appareil monté. Si le test est réussi, la commande à distance est automatiquement réactivée.</li> <li>- En cas d'échec du test, l'installation doit être contrôlée à la recherche de défauts. Dans ce cas, il n'y a pas d'enclenchement automatique. Remise à zéro des LED avec la manette jaune (RC ON → OFF → RC ON). Il est recommandé de procéder à un nouveau test après élimination du défaut.</li> </ul> <p>- Le levier doit être à l'état suivant avant les tests si ces derniers sont exécutés séparément : Test RCD : levier ON : I ; test IR : levier OFF : O</p>
ES	<p>Prueba RCD/IR: solo para 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prueba RCD/IR se ajusta, o bien se activa/desactiva con SENTRON Powerconfig a través de la interfaz inalámbrica, dependiendo del dispositivo de protección principal configurado. La prueba IR (resistencia de aislamiento) se ejecuta siempre tras un disparo intempestivo del dispositivo de protección principal según IEC 63024, si está activada.</li> <li>- Tras una prueba correcta, el accionamiento a distancia se vuelve a conectar automáticamente</li> <li>- Tras una prueba fallida hay que comprobar si la instalación presenta fallas. En este caso no se efectúa una conexión automática. Reseteo el LED con la corredera amarilla (RC ON → OFF → RC ON). Se recomienda volver a realizar una prueba después de eliminar las fallas.</li> </ul> <p>La palanca debe tener el siguiente estado antes de que se puedan ejecutar las pruebas, en caso de que ambas se ejecuten por separado: prueba RCD: palanca ON: I; prueba IR: palanca OFF: O</p>
IT	<p>Test RCD/IR: solo per 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il test RCD / IR viene impostato o attivato/disattivato tramite l'interfaccia radio con SENTRON Powerconfig, a seconda del dispositivo annesso configurato. Il test IR (resistenza di isolamento) viene eseguito sempre, se attivato, dopo uno sgancio errato del dispositivo accorpato secondo IEC 63024. Dopo un test riuscito il comando a distanza viene riattivato automaticamente</li> <li>- Dopo un test non riuscito è necessaria una verifica per guasto dell'installazione. In questo caso non avviene l'inserzione automatica. Reset del LED tramite cursore giallo (RC ON → OFF → RC ON). Dopo l'eliminazione del guasto è consigliabile un nuovo test.</li> </ul> <p>La leva deve avere il seguente stato prima dei test, se questi vengono eseguiti separatamente tra di loro: test RCD: leva ON: I ; test IR: leva OFF: O</p>
PT	<p>Teste RCD/IR: apenas para 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- O teste RCD / IR é ajustado ou ligado/desligado através da interface de rádio com SENTRON Powerconfig, consoante o acessório configurado. O teste IR (resistência de isolamento) é sempre efetuado após uma ativação acidental do acessório segundo IEC 63024, se ativado. Após um teste bem-sucedido, o acionamento remoto é religado automaticamente</li> <li>- Após um teste malsucedido, a instalação tem de ser verificada quanto a erros. Neste caso, a ligação não é feita automaticamente. Reposição do LED através da corredeira amarela (RC ON → OFF → RC ON). É recomendado um novo teste após a eliminação do erro.</li> </ul> <p>A alavanca tem de ter o seguinte estado antes dos testes, no caso de estes serem efetuados separadamente: Teste RCD: Alavanca ligada: I; teste IR: Alavanca desligada: O</p>
TR	<p>RCD/IR testi: yalnızca 5ST3073-0MC için</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RCD / IR testi, yapılandırılan ek cihaza bağlı olarak SENTRON Powerconfig ile kablosuz ağ arayüzü üzerinden ayarlanır veya açılır/kapatılır. IEC 63024 uyarınca, etkinleştirilmiş ek cihazın yanlış tetiklenmesinden sonra her zaman bir IR testi (yalıtım direnci) yürütülür. RCD / IR testi, yapılandırılan ek cihaza bağlı olarak SENTRON Powerconfig ile kablosuz ağ arayüzü üzerinden ayarlanır veya açılır/kapatılır. IEC 63024 uyarınca, etkinleştirilmiş ek cihazın yanlış tetiklenmesinden sonra her zaman bir IR testi (yalıtım direnci) yürütülür.</li> <li>- Başarısız bir testten sonra, kurulum olası hatalar açısından kontrol edilmelidir. Bu durumda, otomatik olarak açılma gerçekleşmez. LED'i, sarı sürgü ile sıfırlayın (RC AÇIK → KAPALI → RC AÇIK). Hataların giderilmesinden sonra yeni bir test yapılması önerilir.</li> </ul> <p>Testler birbirlerinden ayrı olarak yapılır, testlerden önce şu kol durumu sağlanmalıdır: RCD testi: Kol açık: I; IR testi: Kol kapalı: O</p>
PY	<p>Test RCD/IR: только для 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Test RCD/IR настраивается или включается/выключается через радиointерфейс с помощью SENTRON Powerconfig, в зависимости от сконфигурированного подключенного устройства. Test IR (сопротивление изоляции) всегда выполняется после ложного срабатывания подключенного устройства в соответствии с МЭК 63024, если оно активировано. После успешного теста дистанционный привод снова автоматически включается.</li> <li>- После неудачного теста установку необходимо проверить на наличие ошибок. В этом случае не происходит автоматического включения. Сброс светодиода осуществляется с помощью желтого ползунка (дифференциальная токовая защита ВКЛ → ВЫКЛ → дифференциальная токовая защита ВКЛ). После устранения ошибок рекомендуется провести новый тест.</li> </ul> <p>Перед тестами, если они проводятся отдельно, рычаг должен находиться в следующем состоянии: Test RCD: Рычаг вкл.: I ; тест IR: Рычаг выкл.: O</p>
PL	<p>Test RCD/IR: tylko dla 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Test RCD/IR jest ustawiany lub włączany/wyłączany za pośrednictwem interfejsu radiowego z SENTRON Powerconfig, w zależności od skonfigurowanego załącznika. Test IR (oporności izolacji) jest zawsze wykonywany po wyłączeniu awaryjnym zamontowanego urządzenia zgodnie z IEC 63024, jeśli jest aktywowany. Po udanym teście napęd zdalny jest ponownie włączany w sposób automatyczny</li> <li>- Po nieudanym teście instalacja musi zostać sprawdzona pod kątem błędów. W takim przypadku nie następuje automatyczne włączenie. Zresetować diodę LED za pomocą żółtego suwaka (RC ON → OFF → RC ON). Po usunięciu błędów zalecane jest przeprowadzenie nowego testu.</li> </ul> <p>Przed testami, jeśli są one przeprowadzane oddzielnie, należy uwzględnić następujące pozycje dźwigni: Test RCD: dźwignia wł.: I; test IR: dźwignia wył.: O</p>
中	<p>RCD/IR 测试：仅适用于 5ST3073-0MC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- RCD/IR 测试可以启用 / 禁用和参数设置，具体取决于在 SENTRON Powerconfig 中通过无线接口配置的主保护设备 (MPD)。在跳闸后总是会进行 IR (绝缘电阻) 测试。IEC 63024 (如启用)。测试成功后 RCA 再次自动开启</li> <li>- 测试失败后，必须检查安装是否存在故障。在这种情况下不会自动开启。通过黄色滑块重置 LED (RC ON → OFF → RC ON)。排除故障后，建议再进行一次测试。</li> </ul> <p>在执行测试之前，手柄必须具有以下状态，以防两者单独执行：RCD 测试：手柄开启：I；IR 测试：手柄关闭：O</p>



frequency  
50/60 Hz



5 ... 85 %



20



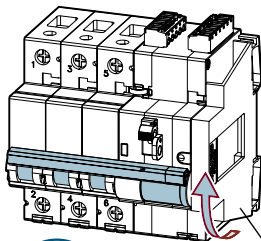
ambient  
-40 ... +70 °C



storage  
-40 ... +70 °C



5ST3072-0MC / 5ST3073-0MC



+ 5TG8240



> 55 °C

EN	NOTICE	DE	HINWEIS
<b>License Information</b> The products contains third-party software. For further information, please refer to:		<b>Lizenzinformationen</b> Das Produkt enthält Fremdsoftware. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter:	
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
<b>Informations sur les licences</b> Le produit renferme des logiciels tiers. Pour plus d'informations, voir :		<b>Información de licencia</b> El producto contiene software de terceros. Para obtener más información al respecto, consulte:	
IT	NOTA	PT	ATENÇÃO
<b>Informazioni sulla licenza</b> Il prodotto contiene software di terze parti. Per ulteriori informazioni consultare l'indirizzo:		<b>Informações de licença</b> O produto contém software de terceiros. Pode encontrar mais informações em:	
TR	NOT	РУ	ПРИМЕЧАНИЕ
<b>Lisans bilgileri</b> Ürün, üçüncü taraf yazılım içerir. Daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz:		<b>Информация о лицензии</b> Продукт содержит стороннее программное обеспечение. Дополнительную информацию см. в:	
PL	UWAGA	中	注意
<b>Informacje dotyczące licencji</b> Produkt zawiera oprogramowanie innych firm. Więcej informacji można znaleźć pod adresem:		<b>许可证信息</b> 本产品包含第三方软件。更多信息请见。	

<https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109797242>